

COMPTE-RENDU D'EXPERIMENTATION : UTILISATION D'IPAD 1 EN COURS D'ITALIEN AU COLLEGE

Au cours de l'année scolaire 2011-2012, nous avons pu expérimenter au collège Beauregard de Cran-Gevrier (74) l'utilisation d'un kit de tablettes numériques (IPAD 1) prêté par le CDDP de la Haute-Savoie pendant deux mois. Pour les questions techniques, d'organisation ou pour une vision plus globale de l'expérimentation, un compte-rendu complet de cette expérimentation est disponible en ligne : http://www.cndp.fr/crdp-grenoble/IMG/pdf/compte_rendu_experim_ipad_clg_beauregard2012.pdf

En italien, les tablettes ont été utilisées ponctuellement dans toutes les classes de la 6^{ème} à la 3^{ème}, en Langue Vivante 2 et en section bilingue italien-euro et section européenne italien. À chaque séance avec les tablettes, j'ai pris le parti de supprimer complètement tous les outils et supports habituels du cours (manuel, photocopies, cahiers, stylos) pour voir si la tablette numérique pouvait vraiment les remplacer complètement comme on se plaît parfois à l'imaginer. Je présenterai dans ce bref compte-rendu quelques-unes des activités menées à bien avec succès en classe d'italien au cours de cette expérimentation.

Les tablettes numériques en classe de langue permettent différents usages :

- Partager des fichiers
- Communiquer par e-mail
- Rechercher des informations sur le web
- Visionner des vidéos et des documents iconographiques
- Produire des textes écrits
- Organiser et structurer des idées ou des concepts (cartes mentales)
- Enregistrer sa voix (en continu ou en interaction)
- Lire des cartes géographiques
- S'orienter dans une ville

Bien entendu, chacun de ces usages peut être mis en œuvre seul ou combiné avec d'autres usages dans une tâche complexe.

Voici quelques exemples d'activités menées à bien dans mes classes lors de cette expérimentation :

- **Partage de fichiers et d'informations** par e-mail ou via l'Appli Drop Box : déposer des fichiers à destination des élèves (fichiers texte à compléter, fichier au format .PDF pour consultation, documents iconographiques) ou récupérer des documents produits par les élèves.

- **Utilisation du navigateur Internet pour des recherches documentaires en italien.** Dans ce type d'activité, j'ai fonctionné de façon classique, comme je l'aurais fait en salle informatique. Les élèves étaient invités à récupérer un fichier contenant les consignes de travail que j'avais préalablement déposé sur l'espace de stockage via Dropbox (application de stockage et de partage de documents) ou envoyé par mail avant la séance. Puis ils devaient se connecter via le navigateur Safari à un ou plusieurs sites web dont les adresses url étaient fournies. Ils devaient ensuite mener à bien une activité de compréhension de l'écrit et trouver un certain nombre d'informations sur les sites que j'avais sélectionnés. Les informations trouvées devaient être consignées par écrit en italien (sur le fichier récupéré en début de séquence ou bien sur un questionnaire en ligne de type formulaire Google doc dont ils avaient le lien dans la fiche de consignes ou bien par e-mail envoyé à mon adresse académique). Enfin, ils devaient parfois réutiliser ces informations pour produire sur la tablette à l'écrit ou à l'oral un document personnel qui pouvait ou non donner lieu à une évaluation.

- **Création d'affiches ou de dépliants.** Utilisation des Applis de traitement de texte, tableur et présentation pour la production par les élèves d'affiches contenant des textes rédigés par eux-mêmes sur tablette pendant le cours et des illustrations copiées sur le Web (un travail d'information et de réflexion par rapport au droit à l'image et au droits d'auteur a été mené à cette occasion dans les classes de 6^{ème} et 5^{ème} dans lesquelles cela n'avait pas encore été fait). J'ai ici aussi fonctionné de façon classique, comme je l'aurais fait en salle informatique. J'ai cependant pu mener des activités en classe de 6^{ème} et 5^{ème} que je réserve habituellement aux 4^{ème} et 3^{ème} du fait que je n'avais pas à changer de salle et à canaliser l'excitation des plus jeunes des élèves de collège quand ils travaillent en salle informatique.

- **Prise de notes.** Utilisation de l'Appli tableur et de l'Appli de cartes mentales pour la prise de notes en compréhension de l'oral. La classe avait tout d'abord été divisée en groupes qui avaient pour tâche de rechercher des informations précises sur des sites web et des thématiques donnés, chaque groupe travaillant sur des thématiques et des sites différents. La mise en commun en classe entière avait lieu à l'oral. Chaque groupe présentait à la classe le fruit de ses recherches. Pour mener à bien la tâche finale, les élèves avaient besoin de toutes les informations recueillies par chaque groupe et devaient donc prendre des notes pendant les présentations orales de leurs camarades (des dates, des noms propres et des informations plus ou moins précises). Pour la prise de notes les élèves étaient libres d'utiliser l'application tableur d'Apple (qui permet de saisir des informations dans des tableaux) ou l'Appli de cartes mentales qui a obtenu un réel succès lors de ces essais.

- **Enregistrement vocal et entraînement ou évaluation de l'expression orale.** L'utilisation des Applis d'enregistrement vocal pour l'entraînement et l'évaluation de l'expression orale en continu et en interaction a été une des activités les plus fréquemment menée. Comme avec n'importe quel outil de baladodiffusion les élèves s'enregistraient seuls ou à deux à l'aide de l'iPad puis envoyaient le fichier audio par mail au professeur. La qualité sonore a cependant bien souvent été très mauvaise dans ce type d'activité.

- **Entraînement à la compréhension de l'oral.** Utilisation de l'Appli YouTube pour visionner une vidéo en compréhension de l'oral et compléter en parallèle un questionnaire de compréhension. Cette activité a montré une des limites de cette tablette puisqu'il est impossible de visionner une vidéo sur l'appli Youtube et d'ouvrir une autre application en parallèle (la vidéo s'arrête à chaque fois qu'on consulte le questionnaire et il faut relancer l'Appli YouTube en permanence). Cette navigation en parallèle sur deux applications différentes étant malaisée, l'alternative trouvée a été de créer un site Internet Google sur lequel j'ai créé des pages pour chaque classe et chaque activité. Pour permettre aux élèves de visionner les vidéos et de compléter en même temps un questionnaire, les vidéos extraites de YouTube ont été intégrées aux pages web et les questions de compréhension ont été insérées dans un formulaire Google documents, lui-même intégré à la page web, sous la vidéo. Ainsi, les élèves ont pu visionner sur leur tablette la vidéo et compléter en même temps le questionnaire qui se trouvait sur la même page web et juste en dessous de la vidéo. Ce stratagème a également permis d'exploiter les résultats en temps réel des élèves puisque les formulaires de Google documents intègrent un outil de traitement des réponses qui permet de voir instantanément les réponses données par le groupe. Les réponses des élèves ont ainsi pu être vidéo projetées pour permettre une mise en commun avec correction et un positionnement de chaque élève par rapport aux autres. Cette activité a été particulièrement intéressante mais a demandé un temps de médiatisation important (création du site web, intégration de la vidéo dans une page, création d'un formulaire, intégration du formulaire dans la même page web), simplement pour contourner les « faiblesses » de la tablette et obtenir le résultat attendu (pouvoir voir la vidéo et compléter en même temps un QCM).

- **Orientation dans une ville.** Utilisation de l'Appli Maps pour permettre aux élèves de visualiser un itinéraire et de s'entraîner à décrire « en temps réel » et au fur et à mesure (en expression orale en continu) le chemin qu'ils devaient effectuer pour se rendre d'un point à un autre. J'avais imaginé également utiliser cette appli pour demander à un élève de décrire pas à pas un itinéraire à un camarade qui aurait essayé de suivre sur sa propre tablette l'itinéraire en parallèle et aurait pu demander des précisions en cas d'incompréhension mais de nombreux problèmes de connexion au réseau m'ont empêché de tester cette activité. Je n'ai pas non plus eu le temps de mettre en œuvre ce type de travail avec une visite virtuelle de musée sur Google Earth (de nombreux musées sont visitables virtuellement depuis le site) mais j'imagine que cette activité pourrait être particulièrement intéressante à mettre en œuvre en classe avec des prolongements intéressants avec l'épreuve d'histoire de arts du Diplôme National du Brevet par exemple.

Conclusion d'expérience

Il m'a donc été possible pendant cette expérimentation de mettre en œuvre un nombre assez important d'activités et de projets et j'ai été particulièrement séduit par l'ouverture sur le monde que permettait cet outil nomade. La qualité d'image et d'écoute particulièrement remarquables de l'iPad m'ont semblé apporter une vraie plus-value dans la présentation de documents authentiques. La manipulation relativement simple et rapide de la tablette par les élèves m'a convaincu qu'une utilisation profitable était possible en classe.

En revanche, j'ai été plutôt déçu par la faible qualité des enregistrements audio effectués en groupe classe (brouhaha, voix de l'élève trop souvent difficile à entendre). Le fonctionnement « fermé » caractéristique de la marque Apple m'a trop souvent fait perdre un temps précieux (pas de clé USB pour partager des fichiers, nécessité d'utiliser un compte Apple pour certaines appli, incompatibilité avec les sites utilisant des animations en flash pour ne citer que trois exemples) et m'a semblé être plutôt rédhibitoire pour une utilisation en milieu scolaire.

Il est cependant bien évident que ce type de tablette est fait pour une utilisation familiale et de préférence individuelle ce qui pose inévitablement un certain nombre de problèmes quand on veut l'utiliser en milieu scolaire. Malgré tout il me semble que la tablette numérique en tant qu'outil nomade, léger, simple d'utilisation et ouvert sur le monde a toutes les caractéristiques pour devenir un jour l'outil préféré des enseignants de langues et de nos élèves.